

Weiterbildungsseminar für Hochschullehrer

Recherchetechniken für Übersetzer

7.-9.11.2012 am Germanistischen Institut der Universität Prešov

Geplantes Programm:

25. 4. 2012

7.11. 2012	- Anreise der externen Teilnehmer und Unterbringung - gemeinsames Abendessen
8. 11. 2012	Dozent: <i>Michal Dvorecky</i> 1. Block Thema: Zielgerichtete Übungen zur Arbeit mit dem Parallel- und Hintergrundtext 2. Block Thema: Übungsentwürfe zur Arbeit mit Parallel- und Hintergrundtext erstellen und vorstellen - Präsentation der Entwürfe und Diskussion 3. Block Thema: Recherche im Internet
9.11.2012	Dozentin: <i>Marion Bujnaková</i> 4. Block Thema: Zielgerichtete Übungen zur Arbeit mit dem Wörterbuch <ul style="list-style-type: none"> - Lexika - Einsprachige Wörterbücher - Mehrsprachige Wörterbücher (Arbeitssprachen: Deutsch und Slowakisch) Ziel: sicheren Umgang mit Sach- und Sprachwörterbüchern lernen und lehren 5. Block Thema: Übungsentwürfe zur Arbeit mit dem Wörterbuch erstellen und vorstellen - Präsentation der Entwürfe und Diskussion 6. Block Thema: Hinweise für die Autoren – Beiträge für die Publikation „Slowakische Hefte zur Übersetzungsdidaktik und -methodik 2“ - Abreise der Teilnehmer